

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 42:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A mur, który był na zewnątrz, przylegał* do sal wzdłuż dziedzińca zewnętrznego przed salami, jego długość wynosiła pięćdziesiąt łokci, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A mur zewnętrzny przylegał do muru za salami położonymi wzdłuż dziedzińca zewnętrznego. Mierzył on pięćdziesiąt łokci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A mur, który był na zewnątrz naprzeciw tych komórek w kierunku dziedzińca zewnętrznego przed komórkami, miał pięćdziesiąt łokci długości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ogrodzenia też, które było z dworu przeciwko onym komorom ku sieni zewnętrznej przed komórkami, długość była na pięćdziesiąt łokci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ganek wokoło podle skarbnic, które były na drodze sieni zewnętrznej przed skarbnicami, długość jego pięćdziesiąt łokiet,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A mur, który biegł na zewnątrz, równoległe do sal, w kierunku zewnętrznego dziedzińca - naprzeciw sal, miał pięćdziesiąt łokci długości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A od zewnątrz równoległe do hal był mur wzdłuż dziedzińca zewnętrznego, który po przedniej stronie hal miał pięćdziesiąt łokci długości,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mur, który biegł wzdłuż sal na zewnątrz, w kierunku dziedzińca zewnętrznego naprzeciw sal, miał długość pięćdziesięciu łokci,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mur, który biegł wzdłuż sal na zewnątrz w kierunku dziedzińca zewnętrznego naprzeciw sal, miał pięćdziesiąt łokci długości,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mur, który biegł z zewnątrz równoległe do sal w kierunku dziedzińca zewnętrznego naprzeciw sal, miał pięćdziesiąt łokci długości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І світло зізовні так як залі зовнішнього двору, що гляділи напроти заль, що до півночі, довжина п'ятдесят ліктів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś mur zewnętrzny, który był równoległy do hal wzdłuż zewnętrznego dziedzińca, miał po przedniej stronie hal pięćdziesiąt łokci długości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A kamienny mur na zewnątrz był tuż przy jadalniach wychodzących na dziedziniec zewnętrzny przed innymi jadalniami. Jego długość wynosiła pięćdziesiąt łokci.

¹⁾ przylegał, נִשְׁמָרָה , l. był równoległy, przylegał, łączył się.